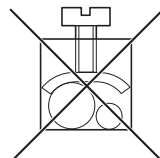


**ETR4-...** A:  $U_C = 24 - 240\text{ V} \text{ ---}/\sim 50/60\text{ Hz}$   
W:  $U_C = 400\text{ V} \sim 50/60\text{ Hz}$

**XTTR6A60S51:**  $U_C = 24 - 240\text{ V} \text{ ---}/\sim 50/60\text{ Hz}$   
**Star-delta Timing Relay**

mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	AWG	Nm	lb-in
1 x (0.5 - 2.5)	1 x (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6
2 x (0.5 - 1.5)	2 x (0.5 - 1.5)		0.8 - 1.2	



**⚡ (en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

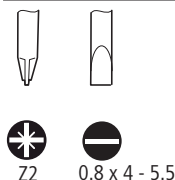
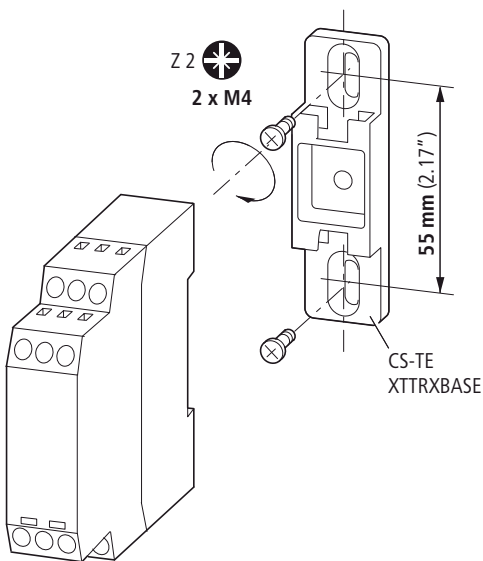
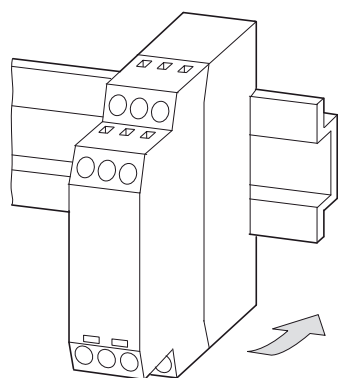
**(zh) 触电危险!**

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

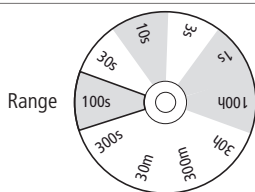
**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

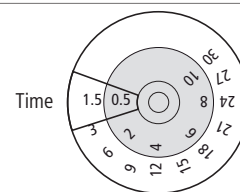
- (en) Mounting
- (de) Montage
- (fr) Montage
- (es) Montaje
- (it) Montaggio
- (zh) 安装
- (ru) Монтаж



- (en) Range setting
- (de) Zeitbereichseinstellung
- (fr) Choix de la plage de temporisation
- (es) Margen de ajuste
- (it) Impostazione campo di tempo
- (zh) 时间范围调整
- (ru) уставка временной области



- (en) Time setting
- (de) Zeit-Feineinstellung
- (fr) Réglage fin
- (es) Tiempo de ajuste
- (it) Impostazione estatta tempo
- (zh) 时间微调
- (ru) Точная установка времени



- (en) Example
- (de) Beispiel
- (fr) Exemple
- (es) Ejemplo
- (it) Esempio
- (zh) 举例
- (ru) Пример

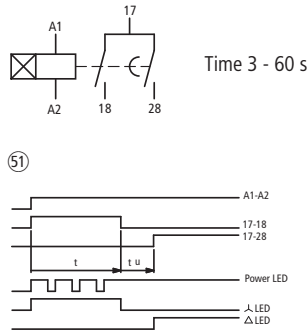
	Range	Time
40 h	100 h	4
3 h		3
120 s		12
80 s	100 s	8
1.8 s		18
0.2 s	1 s	2

- (en) black numbers
- (de) schwarze Zahlen
- (fr) numéros noirs
- (es) números negros
- (it) numeri neri
- (zh) 黑色数字
- (ru) черные числа

- (en) red numbers
- (de) rote Zahlen
- (fr) numéros rouges
- (es) números rojos
- (it) numeri rossi
- (zh) 红色数字
- (ru) красные числа

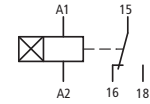
**ETR4-51..., XTTR6A60S51**

- (en) Star-delta timing relay
- (de) Stern-Dreieck-Zeitrelais
- (fr) Relais temporisé étoile-triangle
- (es) Relé temporizador estrella-triángulo
- (it) Relé temporizzato stella-triangolo
- (zh) 星形三角形时间继电器
- (ru) Реле с выдержкой времени для переключения со звезды на треугольник



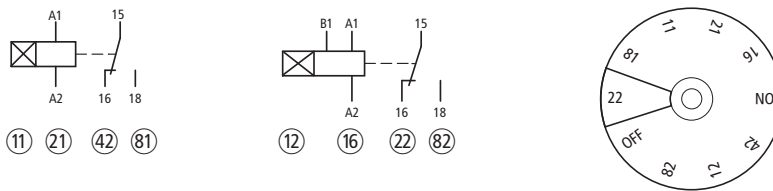
**ETR4-11..., XTTR6A100HS11**

- (en) Timing relay
- (de) Zeitrelais
- (fr) Relais temporisé
- (es) Relé temporizador
- (it) Relé temporizzato
- (zh) 定时继电器
- (ru) Реле времени



**ETR4-69..., XTTR6A100H69**

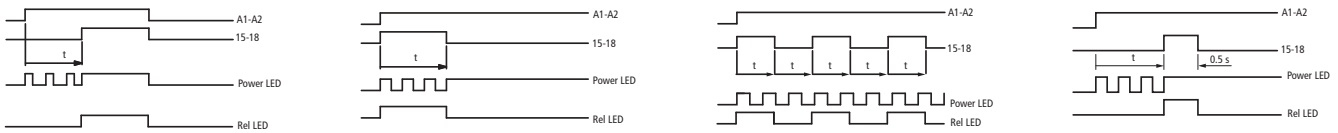
- (en) Multi-function relay
- (de) Multifunktionsrelais
- (fr) Relais multifonctions
- (es) Relé multifunción
- (it) Relé multifunzione
- (zh) 多功能继电器
- (ru) Многофункциональное реле



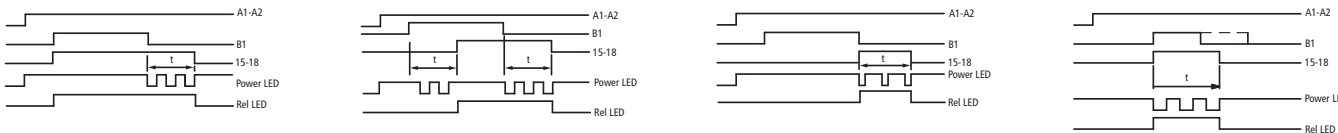
**Flow diagrams – Ablaufdiagramme – Diagrammes de fonctionnement – Diagrama de secuencia – Diagramma di sequenza –**

- (zh) 过程表 – (ru) диаграмма последовательности переключений
- (en) Function – (de) Funktion – (fr) Fonction – (es) Función – (it) Funzione – (zh) 功能 – (ru) функция

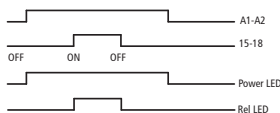
- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <p>11 (en) on-delayed<br/>(de) ansprechverzögert<br/>(fr) retard à l'appel<br/>(es) temporización de trabajo<br/>(it) ritardato all'eccitazione<br/>(zh) 接通延时<br/>(ru) задержка срабатывания</p> | <p>21 (en) with fleeting make contact<br/>(de) einschaltwischend<br/>(fr) impulsion à l'appel<br/>(es) impulso/cierre<br/>(it) passante con ritardo all'eccitazione<br/>(zh) 吸合时的点动触点<br/>(ru) импульс по переднему фронту</p> | <p>42 (en) flashing<br/>(de) blinkend<br/>(fr) clignoteur<br/>(es) intermitente<br/>(it) lampeggiante<br/>(zh) 脉冲闪烁<br/>(ru) мигающий</p> | <p>81 (en) pulse generating<br/>(de) impulsgebend<br/>(fr) impulsion retardée à l'appel<br/>(es) generación de un impulso fijo con temporización de trabajo<br/>(it) ad impulsi<br/>(zh) 脉冲输出<br/>(ru) импульс с задержкой</p> |
|--|--|---|--|



- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p>12 (en) off-delayed<br/>(de) rückfallverzögert<br/>(fr) retard à la chute<br/>(es) temporización de reposo<br/>(it) ritardato alla diseccitazione<br/>(zh) 分断延时<br/>(ru) задержка отпущания</p> | <p>16 (en) on- and off-delayed<br/>(de) ansprech- und rückfallverzögert<br/>(fr) retard à l'appel et à la chute<br/>(es) temporización de trabajo y reposo<br/>(it) ritardato all'eccitazione e alla diseccitazione<br/>(zh) 应答和返回延迟<br/>(ru) с выдержкой времени при срабатывании и при возврате</p> | <p>22 (en) with fleeting break contact<br/>(de) ausschaltwischend<br/>(fr) impulsion à la chute<br/>(es) impulso a la apertura<br/>(it) passante con ritardo alla diseccitazione<br/>(zh) 分断时的点动触点<br/>(ru) импульс по заднему фронту</p> | <p>82 (en) pulse shaping<br/>(de) impulsformend<br/>(fr) mise en forme d'une impulsion<br/>(es) generación de un impulso<br/>(it) formazione d'impulsi<br/>(zh) 脉冲形成<br/>(ru) формирование импульса</p> |
|--|---|---|---|



- (en) ON-OFF function
- (de) ON-OFF Funktion
- (fr) Fonction MARCHÉ-ARRET
- (es) Función ON-OFF
- (it) Funzione di ON-OFF
- (zh) 开-关功能
- (ru) функция ON-OFF



**Caution!**

When using ETR4, XTTR in star-delta switches with AC-operated DILM7, DILM15, XTCE007B and XTCE015B contactors DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... RC suppressors must be applied!

**Vorsicht!**

Bei Verwendung von ETR4, XTTR in Stern-Dreieck-Kombinationen mit AC-betätigten Schützen DILM7, DILM15, XTCE007B und XTCE015B sind RC-Schutzbeschaltungen DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... zu verwenden!

**Attention!**

En cas d'utilisation de l'ETR4, XTTR en étoile-triangle avec les contacteurs DILM7, DILM15, XTCE007B à XTCE015B à bobine AC, il convient d'utiliser les modules de protection RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... !

**¡Atención!**

¡Al utilizar un ETR4, XTTR en combinaciones estrella-triángulo con contactores con accionamiento AC DILM7, DILM15, XTCE007B a XTCE015B deben utilizarse circuitos de protección RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!

**Attenzione!**

Utilizzando ETR4, XTTR in combinazioni stella-triangolo con contattori comandati in corrente alternata (da DILM7, DILM15, XTCE007B a XTCE015B), devono essere usati soppressori RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!

**警告!**

在使用带从 DILM7, DILM15, XTCE007B 到 XTCE015B 的由交流电控制的保护继电器, 以星形三角形接线 ETR4, XTTR 时要使用 RC 保护开关 DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!

**Осторожно!**

При использовании ETR4, XTTR в комбинациях звезда-треугольник с работающими от переменного тока контакторами DILM7, DILM15, XTCE007B и XTCE015B следует использовать блоки схемной защиты RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!